

# SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

**Pastor / Proboszcz**  
Father Adam Hurbanczuk

**Address**  
55 Charter Oak Avenue  
Hartford, CT 06106

**Rectory Telephone:**  
(860) 522-9157

**Rectory Fax:**  
(860) 524-9433



## RECTORY OFFICE HOURS:

*(Godziny Urzędowania):* Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM  
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

## CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)  
Sunday English Masses at 7:00 AM & 10:00 AM  
*Niedzielne Msze święte po polsku:* 8:30AM i 11:30 AM  
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:00 AM & 8:00 AM

## CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment  
*(albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie)*

## CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only  
*Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)*

## CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.  
*Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.*

## VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

*Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.*



SUNDAY, AUGUST 13, 2023

19<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

G10

Peter said to him in reply, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." He said, "Come." Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus. - Mt 14:28-29

Excerpt from the Lectionary for Mass ©2011, 1998, 1979, CCB

GLP

THE NATIONAL POLISH APOSTOLATE  
COMMITTEE

The National Polish Apostolate Committee, together with Archbishop Thomas Wenski of Miami, Episcopal Liaison to Polish Apostolate, invites the faithful to the Feast of Our Lady of Czestochowa to the National Shrine in Doylestown, PA ( 654 Ferry Rd ) on Saturday August 27th. This feast coincides with the 45th anniversary of Karol Cardinal Wojtyła's election to the Sea of Saint Peter. The theme of the Pilgrimage of Polonia this year is „Highlight and Support the Legacy of Saint John Paul II”, His enormous spiritual and cultural legacy continues to fascinate the whole world.

This year a recipient of the „Pride of Polonia” award will be Fr. Krzysztof Wieloczko, OSPPE.

The event will commence with musical performances of children from Polish Saturday School at 11AM, followed by a solemn Mass at 12:30 PM celebrated by his excellency Archbishop Thomas Wenski.

GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE  
DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

August 13, 2023  
19<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

A man at my parish was struggling to overcome a habitual sin. He said to me, “Father, I know the chance that I will commit sin again is really high. Why should I keep confessing my sins? Isn't that dishonest?” Anyone who has felt the tyrannical power of sin — and who hasn't? — has pondered this kind of question.

I responded to him, “What was the probability Peter would walk on the stormy water?” After some silence, he said, “Zero. But when Jesus called, he did it.” I could tell my penitent friend was re-framing the question from his own weakness to the greatness of the Lord's love for him. The question for us should not be one of human probabilities about our sin, but rather whether or not we will trust the Lord's grace in our lives.

This week the Lord is calling you and me to do the impossible: overcome sin with love. The only way to do that is to trust *he* is calling, and then to walk with the eyes of faith locked on him. And if we sink, he will raise us up again and again. Of that, we can be 100% sure.

KOMITET POLSKIEGO APOSTOLATU

Komitet Polskiego Apostolatu wraz z ks. Arcybiskupem Tomaszem Wenskim z Miami, opiekunem Polskiego Apostolatu z ramienia USCCB, zaprasza wiernych na Uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej do Narodowego Sanktuarium w Doylestown, PA ( 654 Ferry Rd.) w niedzielę 27 sierpnia. Uroczystość Matki Bożej zbiega się z 45 rocznicą wyboru Kardynała Karola Wojtyły na Stolicę Świętego Piotra w Rzymie. Tematem tegorocznej Pielgrzymki Polonii jest” Ukazanie i wspieranie dziedzictwa św. Jana Pawła II”. Jego ogromne duchowe i kulturowe dziedzictwo nadal fascynuje cały świat.

W tym roku laureatem nagrody „Pride of Polonia” zostanie ks. Krzysztof Wieliczko, OSPPE.

Uroczystości rozpoczną się programem muzycznym dzieci z Polskiej Szkoły Sobotniej o godz. 11:00, a następnie uroczysta Msza Św. o godz. 12:30 celebrowana przez Jego Ekscelencje ks. Arcybiskupa Tomasza Wenskiego z obecnymi księżmi.



BIRTHRIGHT

Birthright needs volunteers! Birthright is an emergency pregnancy service offering free pregnancy test, friendship, and practical support. Our guiding principle: It is the RIGHT of every pregnant woman to give BIRTH and the RIGHT of every child to be BORN. Birthright volunteers have served in CT since 1972. Thousands of expectant mothers have received the help they need to bring their babies into the world! There are seven Birthright chapters in our state.

Please call 1-800-550-4900 for the Birthright nearest you. Training is provided.

BIRTHRIGHT NEEDS gently worn MATERNITY  
and BABY CLOTHING.

Please call 1-800-550-4900 for the Birthright nearest you to arrange for drop off. Thank you.

AUGUST 13, 2023

13 SIERPANIA 2023

**SUNDAY, AUGUST 13, 2023**

**NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

*From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. – coffee and pastry in the lower church hall.*

12:30 p.m.—**BAPTISM:** Liliana Nicole Warlick

**TUESDAY, AUGUST 15, 2023**

**THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN**

**MARY—HOLD DAY OF OBLIGATION**

7:00 a.m. - Mass in English

9:00 a.m. & 7:00 p.m. Masses in Polish

**SATURDAY, AUGUST 19, 2023**

3:00—4:00p.m.—Confession

4:00 p.m.—Sunday Vigil Mass

**SUNDAY, AUGUST 20, 2023**

**TWENTETH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

3:00 p.m.—Divine Mercy Devotion.

**IMPORTANT NOTE**

**PARISH DOYINKI POT LUCK (SUNDAY, SEPTEMBER 10, 2023)**

Following the 11:30 a.m. Mass on Sunday, September 10, there will be a Parish Pot Luck in the lower church hall to celebrate Dozynki. Parishioners are invited to attend and to bring an item for the table—appetizer, salad, main course, dessert, water, soda, etc.

We need our usual and new volunteers, please contact Mrs. Jola Koza at 860-841-7556 to provide help and support before, during and after Dozynki.

Any help is welcome.

**NOTE FROM SECRETARY**

From August 17th—September 1st, the rectory office will have a substitute from 9am to 3pm. If parishioners have any important tasks that need to be completed, please be sure to get it to the office before the 16th. Thank you!

**CHURCH RESTORATION FUND**

Sincere words of appreciation and thanks to all who have given towards the restoration of our church.

Generous donations towards the Restorations Fund in the past week came from: **Mr. & Mrs. Henry Perucki, Mr. & Mrs. John Thorne, Luszczyk family in memory of +Joanne Bednarz.**

**Mrs. Helen Wysocki, Members of the DOL Merit**

**Rating Unit & Friends in memory of +Anna Oleasz.**

**Ms. Joan Narkiewicz in memory of + Anna Oleasz and**

**+ Maria Jozwik.**

**Mr. & Mrs. Janusz Bruks in memory of + Anna Oleasz, and Helen & Ted Lorenc.**

**BÓG ZAPŁAĆ.**

**Fr. Adam**



467 Bloomfield Avenue  
Bloomfield, CT 06002



Judy F. Kostelni  
Archdiocesan Director  
New England Catholic Biblical School

Faculty Chair, Biblical Studies  
Saint Thomas Seminary

(860) 242-5573 x 2651

Email: [judy.kostelni@nohct.org](mailto:judy.kostelni@nohct.org)

Web: [www.NewEnglandCatholicBiblicalSchool.com](http://www.NewEnglandCatholicBiblicalSchool.com)

**NIEDZIELA – 13 SIERPANIA 2023**

**DZIEWIĘTNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA**

*Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali kościoła.*

12:30 p.m.—**CHRZEST:** Liliana Nicole Warlick

**WTOREK – 15 SIERPANIA 2023**

**WNIEBOWZIECIE NMP – ŚWIĘTO**

**OBOWIAZKOWE**

7:00 a.m.—Msza po polsku

9:00 a.m. & 7:00 p.m.— Msze po polsku

**SOBOTA – 19 SIERPANIA 2023**

3:00—4:00p.m.—Spowiedz

4:00 p.m.—Msza Wigilijna.

**NIEDZIELA – 20 SIERPANIA 2023**

**DWUDZIESTA NIEDZIELA ZWYKŁA**

3:00 p.m.—Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego.

**WAŻNA INFORMACJA**

**DOŻYNKI PARAFIALNE—(NIEDZIELA 10 WRZEŚNIA)**

Rozpoczęcie Msza św. o godzinie 11:30 a następnie Parafialny Pot Luck w dolnej sali kościoła. Zapraszamy parafian do wzięcia udziału i przyniesienia potraw—przystawki, przekąski, sałaty, dania główne, desery, woda, napoje etc.

Zachęcamy wszystkich wolontariuszy i poszukujemy nowych do pomocy, aby zgłosili się do Pani Joli Kozy 860-841 -7556 z pomocą i wsparciem przed, podczas i po Dożynkach. Każda pomoc bardzo mile widziana.

**INFORMACJA OD SEKRETARKI**

W dniach od 17 sierpnia do 1 września w kancelarii parafialnej będzie zastępstwo w godz. od 9 rano do 3 po południu. Jeśli parafianie mają ważne rzeczy, które można załatwić przed tym terminem to bardzo proszę, aby to uczynili lub wstrzymali się do mojego powrotu. Dziękuję.

**FUNDUSZ NAPRAW KOŚCIOŁA**

Dziękuję bardzo serdecznie za ciągle napływające ofiary na koszty remontów naszej świątyni. Hojne dary na Fundusz odnowy Kościoła złożone w ubiegłym tygodniu nadeszły od: **Państwa A. i H. Perucki, Państwa J. D. Thorne, rodziny Luszczyk w dowód pamięci +Joanne Bednarz.**

**Pani Helen Wysocki, Pracowników DOL Merit Rating, Unit & Friends w dowód pamięci +Anna Oleasz.**

**Pani Joan Narkiewicz w dowód pamięci + Anna Oleasz i + Marii Jozwik.**

**Państwa J. J. Bruks w dowód pamięci + Anna Oleasz oraz Helen i Ted Lorenc.**

**BÓG ZAPŁAĆ.**

**Ks. Adam**

**SUMMER FESTIVAL CONCERTS**

**Sunday, August 27, 12: 30 am**

**Choral Music by Stanislaw Moniuszko  
Moniuszko Choir, Adrian Sylveen, conductor  
Cyril and Methodius Church, Hartford**

*AUGUST 13, 2023*

**Saturday, August 12 Sobota 12 Sierpnia**

**St. Jane Frances de Chantal/**

**S. Janiny Franciszki de Chantal**

8:00 a.m.+ Natalia, +Władysław Kadziński-  
*synowa, wnuk*

4:00 p.m.- 50th wedding anniversary Andy & Donna  
Cwikla- *family.*

**SUNDAY MASS. August 13 Niedziela 13 Sierpnia**

7:00 a.m.- for health and God's blessing for Marek  
Skonieczny- *wife.*

8:30 a.m.- za zmarłych z rodziny Gasior- *rodzina.*

10:00 a.m.+ Norma & Thomas Underwood-  
*T.I. Underwood.*

11:30 a.m.—o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla  
rodziny Ackerman i Milewskich- *rodzina.*

**Monday, August 14 Poniedziałek 14 Sierpnia**

**St. Maximilian Kolbe/ S. Maksymiliana Kolbe**

7:00 a.m.- dec'd members of Bozyn, Kuchta, Gery &  
Bielid families- *H. Chrostowski.*

8:10 a.m.+ Jan Obiedzinski- *rodzina.*

**Tuesday, August 15 Wtorek 15 Sierpnia**

**The Assumption of the Virgin Mary/**

**Wniebowzięcie NMP**

7:00 a.m.+ Mieczysław, +Weronika Burchart-  
*Perucki family.*

9:00 a.m.- o Boże błogosławieństwo i opiekę NMP dla  
członków 3-go Zakonu Świętego Franciszka

7:00 p.m. + ks. Kazimierz Heisig, + ks. Stanley Staron,  
ks. Jerzy Skwierczyński- *rodzina Kopacz.*

**Wednesday, August 16 Środa 16 Sierpnia**

**St. Stephen of Hungary/ S. Stefana Węgierskiego**

7:00 a.m.- dec'd members of Chrostowski & Kaminski  
families- *Monikowski family.*

8:10 a.m. + Czesław, +Krystyna, + Aniela, +Teofil  
Bieńkowski- *rodzina Dabrowski.*

**Thursday, August 17 Czwartek 17 Sierpnia**

7:00 a.m.+ ks. Kazimierz Heisig- *Monikowski family.*

8:10 a.m.+ Anna, +Teresa, +Jan Sakson- *W. Popławska.*

**Friday, August 18 Piątek 18 Sierpnia**

7:00 a.m. + Francis Mizerek- *family.*

8:10 a.m.+ Stanisław Mitka, +Jan Mietek Maselek-  
*rodzina.*

**Saturday, August 19 Sobota 19 Sierpnia**

**St. John Eudes/ S. Jana Eudes**

8:00 a.m.- dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o  
dalszą opiekę dla Siostry Jadwigi- *rodzina.*

4:00 p.m.+ Jan & +Josephine Wierzbicki- *D. A. Cwikla*

**NEXT SUNDAY MASS. August 20 Niedziela 20 Sierp.**

7:00 a.m.+ Anna Oleasz- *D. Zarwański.*

8:30 a.m.- 40 rocznica ślubu Stanisława i Czesławy  
Szał- *rodzina.*

10:00 a.m.+ Rozalia, +Jan,+Stanley Lipinski- *family.*

11:30 a.m.+ Anna i +Feliks Kot- *rodzina.*

*13 SIERPANIA 2023*

**OFFERATORY - KOLEKTA**

AUGUST 6, 2023

Weekly/Tygodniowa... \$ 4,663.00

Second collection.... \$ 1,766.00

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

**Módlmy się za chorych / Pray for the sick**

Kazimierz & Zofia Andrzejczuk, Aniela Białoskurska, Helen &

Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Halina

Dziewaltowska, Bogdan Dziewaltowski, Weronika Domian,

Bożena Furmanek, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk

Kelly, Anna Klocke, Helen Kiczuk, Maria Kościuk, Anna Kosior,

Stanley Kucharski, Krzysztof Libera, Maria Lichacz, Stanley

Lojko, Iwona Maliszewski, Marianna Majdan, Maria

Monikowska, Władysława Mirecki, Monika Morawska, Janina i

Jan Plona, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Marek Skonieczny,

Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene

Underwood, Mirosława Tamkun, Weronika Winiarska, Leokadia

Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

**REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE**

**ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of**

**our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the**

**Rectory Office at 860-522-9157, or email at:**

[ss.cyril-meth@att.net](mailto:ss.cyril-meth@att.net).

**IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST**

**CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY**

**OFFICE.**

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+ Mary Sitnik

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

*Our e-mail address is*

*Adres e-mail do kancelarii parafii:*

[ss.cyril-meth@att.net](mailto:ss.cyril-meth@att.net)

**TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO**

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej

parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej

modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w

dolnej sali kościoła ( tuż po Mszy św. 8:30 ) zaprasza

nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni, młodzież)

zainteresowane dołączenia do modlitwy proszone są o

kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gasior, albo

przybyć na miesięczne spotkanie, można również

dzwonic do biura parafialnego 860-522-9157.

„ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją,

powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i

nadzieje. Prosimy o to, by pomagała nam podejmować

Boże plany i by wypraszała u Syna łaski potrzebne do

wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II



**2023 AAA– HIS SACRIFICE, AND OURS**

It is not too late to give to the 2023 Archbishop's Annual Appeal!! It is only with YOUR help that we will be able to achieve the Annual Appeal goal of \$10 Million! This year's Appeal goal may be a challenge – but it is nothing compared to the challenge many suffer with each and every day of their lives. The Archbishop's Annual Appeal helps provide the critical funding needed to feed the hungry, shelter the homeless, counsel those in despair, offer much-needed assistance to the unemployed, and make medical care available to those without health insurance. Your gift to the 2023 Appeal will help to continue these and other vital ministries, services, and programs that reach out to so many in need.

All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>. No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.

**The Assumption of the Blessed Virgin Mary August 15th ~ A Holy Day of Obligation**

The graces of Jesus' redemption are outside of time and space. Mary is conceived without original sin. In the feast of the Assumption, we celebrate the result of that reality! Mary's soul and body are not separated at the moment of death, nor does her body decay. She is brought up, body and soul, into Heaven. Even in apostolic times, no religious site has claimed the actual body of Mary. Considering the Church's enthusiasm for relics, this is a startling fact! After Christianity became legal in the Roman Empire, the site of her empty tomb became a place of local pilgrimage. On this feast, we remember that just as Jesus has taken care of his mother, he will take care of us!

**Elevate your Faith**

Embrace a love for time with God and sacred Scripture. Join the New England Catholic Biblical School's accredited Certificate in Advanced Biblical Studies program to study and pray with all the books in the Bible.

Enrollment is now open until August 31<sup>st</sup> for in-person and virtual classes.

Visit: [www.NewEnglandCatholicBiblicalSchool.com](http://www.NewEnglandCatholicBiblicalSchool.com) or call

860-242-5573.

**2023 AAA– JEGO OFIARA I NASZA!**

Jeszcze nie jest za późno, aby wziąć udział w Dorocznym Apelu Arcybiskupa 2023!! Tylko z TWOJĄ pomocą będziemy w stanie osiągnąć cel Corocznego Apelu w wysokości 10 milionów dolarów! Tegoroczny cel może być wyzwaniem – ale to nic w prównaniu z wyzwaniem, z którym wielu zmagają się każdego dnia swojego życia. Doroczny Apel Arcybiskupa pomaga zapewnić niezbędne fundusze potrzebne do nakarmienia głodnych, schronienia bezdomnych, udzielenia porad osobom w potrzebie, oferowanie bardzo potrzebnej pomocy bezrobotnym oraz udostępnienia opieki zdrowotnej osobom bez ubezpieczenia zdrowotnego. Twój dar na Apel 2023 pomoże kontynuować te i inne ważne misje, usługi i programy duszpasterskie, które docierają do tak wielu potrzebujących.

Wszystkie fundusze złożone an AAA są wykorzystane wyłącznie do celów określonych w literaturze dotyczącej Apelu, które można znaleźć na stronie [archdioceseofhartford.org/appeal/](https://archdioceseofhartford.org/appeal/). Fundusze nigdy nie są wykorzystywane na opłaty prawne i roszczenia.

**UROCYSTOŚĆ WNIEBOWZIECIA  
NAJŚWIETSZEJ MARYI PANNY 15-go Sierpnia  
Święto Obowiązkowe**

Przyczyno naszej radości -To było niezwykle spotkanie dwóch pięknych kobiet – Maryi noszącej pod sercem Jezusa i jej krewnej Elżbiety. Obie obdarzone błogosławieństwem nowego życia wielbią Boga i cieszą się z tego, co je spotkało. Nie ma w ich rozmowie biadolenia, uzalania się nad sobą, narzekania na mężów i wszystkich wokół. Jest radość! Jakże potrzebujemy takich spotkań. Dzielenia się dobrem, którego przecież nie brakuje w naszych rodzinach i ojczyźnie. Człowiek napelniony Duchem Świętym jest człowiekiem radosnym, który umie się zachwycić bliźnim i uśmiechnąć się do drugiego, docenić czyjeś staranie, pochwalić z uznaniem owoc pracy. Maryja Wniebowzięta jest patronką wszystkich dobrych spotkań, które promieniają radością.



**BALTYK EUROPEAN DELI**  
Sandwiches & Hot Foods to Go  
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.  
**731 Wethersfield Ave., Htfd.**  
(corner South Street)  
**296-0600**



**Roly Poly BAKERY**  
Cakes & Pastries • Dairy • Deli  
Grocery • Smoked Meats • Much More!  
Mon Closed  
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2  
860-229-5109 [www.RolyPolyinc.com](http://www.RolyPolyinc.com)



**SUPPORT OUR PARISH**

**WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!**  
They allow us to print this bulletin. Thank you!

**South Green Memorial Home**  
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy  
43 Wethersfield Ave.  
Hartford  
**246-1413**  
Pre-Arrangement Counseling



**KORZEP INSURANCE AGENCY**  
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent  
Auto-Home-Business-Life Insurance  
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033  
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com  
Tel: 860-633-2112

**Beautiful Venue for Special Occasions**  
Moonlight Bistro is a lovely venue for up to 100 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.  
**Moonlight Bistro**  
123 Broad Street  
New Britain, CT  
**860 223 7055**



**Place Your Ad Here and Support our Parish!**  
Instantly create and purchase an ad with  
**AD CREATOR STUDIO**



[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)



**7 Days A Week**  
6AM - 3PM  
**(860) 257-7006**  
1797 Berlin Turnpike  
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT  
Breakfast • Lunch • Polish Food

**ADT-Monitored Home Security**  
Got 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



Authorized Provider **SafeStreets**  
**833-287-3502**

**NEW HAUS GROUP**  
ANGELICA CZERCOWY  
LICENSED REALTOR  
860.578.7811  
Mowie po polsku!  
[angelica@newhausct.com](mailto:angelica@newhausct.com)  
[www.newhausct.com](http://www.newhausct.com)

Wethersfield East Hartford  
**D'Esopo Funeral Chapel**  
Dedicated to families since 1905  
**860-563-6117 • [www.desopofuneralchapel.com](http://www.desopofuneralchapel.com)**



**Farley-Sullivan Funeral Homes**  
[www.farleysullivan.com](http://www.farleysullivan.com)  
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999  
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

**IF YOU LIVE ALONE**  
**MDMedAlert!**™ As Low As **\$19<sup>95</sup>** /mo.  
✓ Ambulance ✓ Police/Fire  
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert  
**CALL NOW! 800.808.9294** [md-medalert.com](http://md-medalert.com)



**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**

Lic #: S-7 0387616 P-1 0203693  
**Kennedy's PLUMBING & HEATING, INC.**  
Come Home to Comfort  
Come Home to Kennedy's

**OIL TO GAS CONVERSIONS**  
Water Heaters • Boilers/Furnaces  
Heat Pumps • Air Conditioning  
Heating Tune Ups  
Yearly Tune-Up Specials  
Available on Heating & AC  
Low Interest Financing  
**(860) 296-4867**  
[www.kennedysplumbing.com](http://www.kennedysplumbing.com)

**The Catholic Cemeteries Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.**

Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your cemetery needs.

Call our main number to find which of our 30 cemeteries is nearest you.  
**All Saints Cemetery**  
700 Middletown Avenue, North Haven, CT 06473  
**203-239-2557**  
Or visit our website at [WWW.CCACEM.ORG](http://WWW.CCACEM.ORG)

For your convenience we now sell Granite Flush Markers and Monuments at all our locations! Ask us about the Catholic Funeral Plan, a faith based approach to Funeral Planning that ensures the traditions of a Catholic Funeral are carried out to your wishes.

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Andrew Martinez**

[amartinez@4LPi.com](mailto:amartinez@4LPi.com)  
**(800) 477-4574 x6372**